



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
19 December 2016

Семьдесят первая сессия
Пункт 78 повестки дня

Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 13 декабря 2016 года

[по докладу Шестого комитета (A/71/509)]

71/140. Доклад Комиссии международного права о работе ее шестьдесят восьмой сессии

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Комиссии международного права о работе ее шестьдесят восьмой сессии¹,

подчеркивая важность содействия прогрессивному развитию международного права и его кодификации в качестве средства реализации целей и принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций и в Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций²,

признавая желательность передачи на рассмотрение Шестому комитету вопросов правового и редакционного характера, включая темы, которые могли бы быть переданы Комиссии международного права для более подробного изучения, и предоставления Шестому комитету и Комиссии возможности и далее увеличивать их вклад в прогрессивное развитие и кодификацию международного права,

напоминая о необходимости продолжать заниматься обзором тех тем международного права, которые с учетом пробудившегося или возродившегося интереса к ним со стороны международного сообщества могут подходить для прогрессивного развития и кодификации международного права и, следовательно, могут быть включены в будущую программу работы Комиссии международного права,

напоминая также о роли государств-членов в представлении предложений в отношении новых тем для рассмотрения Комиссией международного права и отмечая в этой связи рекомендацию Комиссии о том, чтобы такие предложения сопровождались изложением причин,

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семьдесят первая сессия, Дополнение № 10 (A/71/10).*

² Резолюция 2625 (XXV), приложение.



подтверждая важное значение для успешной работы Комиссии международного права представляемой государствами-членами информации, касающейся их мнений и практики,

признавая важность работы специальных докладчиков Комиссии международного права,

приветствуя проведение Семинара по международному праву и с признательностью отмечая внесение добровольных взносов в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Семинара по международному праву,

признавая важность содействия своевременной публикации «Ежегодника Комиссии международного права» и устранения отставания,

подчеркивая полезность нацеленности и организации прений по докладу Комиссии международного права в Шестом комитете таким образом, чтобы обеспечивались условия для сосредоточения внимания на каждой из основных тем, рассматриваемых в докладе, и для обсуждения особых тем,

желая еще более укрепить, в контексте активизации прений по докладу Комиссии международного права, взаимодействие между Шестым комитетом как органом представителей правительств и Комиссией как органом независимых экспертов-юристов в целях дальнейшего развития диалога между этими двумя органами,

приветствуя инициативы в отношении проведения интерактивных дискуссий, групповых обсуждений и практики «вопросов и ответов» в Шестом комитете, как это предусмотрено в резолюции 58/316 Генеральной Ассамблеи от 1 июля 2004 года о дальнейших мерах по активизации работы Ассамблеи,

1. *принимает к сведению* доклад Комиссии международного права о работе ее шестьдесят восьмой сессии¹;

2. *выражает признательность* Комиссии международного права за проделанную на ее шестьдесят восьмой сессии работу и отмечает, в частности:

a) завершение второго чтения проектов статей о защите людей в случае бедствий с принятием всего свода проектов статей по этой теме³;

b) завершение первого чтения проектов выводов о выявлении международного обычного права с принятием всего свода проектов выводов по этой теме⁴;

c) завершение первого чтения проектов выводов о последующих соглашениях и последующей практике в связи с толкованием договоров с принятием всего свода проектов выводов по этой теме⁵;

3. *рекомендует* Комиссии международного права продолжать свою работу по темам, включенным в ее нынешнюю программу, с учетом комментариев и замечаний правительств, представленных в письменном виде или высказанных устно в ходе прений в Шестом комитете;

³ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семьдесят первая сессия, Дополнение № 10 (A/71/10)*, глава IV, раздел E.

⁴ Там же, глава V, раздел C.

⁵ Там же, глава VI, раздел C.

4. *обращает внимание* правительств на то, что Комиссии международного права важно получить до 31 января 2017 года их мнения по различным аспектам тем, включенных в повестку дня Комиссии, в частности по всем конкретным вопросам, указанным в главе III ее доклада, а именно:

- a) преступления против человечности;
- b) охрана атмосферы;
- c) временное применение договоров;
- d) *jus cogens*;
- e) иммунитет должностных лиц государства от иностранной уголовной юрисдикции;

5. *обращает также внимание* правительств на то, что Комиссии международного права важно получить до 1 января 2018 года их комментарии и замечания по проектам выводов по темам «Выявление международного обычного права» и «Последующие соглашения и последующая практика в связи с толкованием договоров», принятым Комиссией в первом чтении на ее шестьдесят восьмой сессии⁶;

6. *принимает к сведению* пункты 306–313 доклада Комиссии международного права и отмечает, в частности, включение тем «Урегулирование международных споров, сторонами которых являются международные организации» и «Правопреемство государств в отношении ответственности государств» в долгосрочную программу работы Комиссии⁷, а также рекомендацию Комиссии о том, что потенциальные темы, определенные в меморандуме Секретариата «Возможные темы для рассмотрения с учетом обзора перечня тем, составленного в 1996 году, в свете последующих изменений»⁸, должны быть дополнительно рассмотрены Рабочей группой по долгосрочной программе работы в ходе шестьдесят девятой сессии Комиссии;

7. *напоминает* о том, что Комиссия международного права заседает в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве;

8. *принимает к сведению* комментарии Комиссии международного права относительно возможности проведения половины сессии в следующий пятилетний период в Нью-Йорке, как это указано в пунктах 323–326 ее доклада, и одобряет ее рекомендацию о проведении в Нью-Йорке первой части семидесятой сессии Комиссии, которая совпадет с празднованием семидесятой годовщины Комиссии;

9. *с удовлетворением принимает к сведению* содержащиеся в пунктах 327–332 доклада Комиссии международного права рекомендации о том, что мероприятие в честь семидесятой годовщины следует провести во время ее семидесятой сессии в 2018 году в ходе совещаний в Нью-Йорке и Женеве, что доклад о работе этих совещаний следует обсудить на ежегодном совещании юрисконсультов в Нью-Йорке и что по итогам юбилейного мероприятия следует издать публикацию;

⁶ Там же, пункты 60 и 73.

⁷ Там же, пункт 308.

⁸ A/CN.4/679/Add.1.

10. *принимает к сведению* пункт 333 доклада Комиссии международного права и просит Генерального секретаря продолжать прилагать усилия по определению конкретных вариантов поддержки работы специальных докладчиков в дополнение к вариантам, предусмотренным резолюцией 56/272 Генеральной Ассамблеи от 27 марта 2002 года;

11. *приветствует* усилия Комиссии международного права по совершенствованию ее методов работы⁹ и предлагает Комиссии продолжать эту практику;

12. *предлагает* Комиссии международного права продолжать принимать меры в целях повышения ее эффективности и отдачи и рассмотреть вопрос о вынесении предложений государствам-членам с этой целью;

13. *рекомендует* Комиссии международного права продолжать принимать на ее будущих сессиях меры экономии без ущерба для эффективности и результативности ее работы;

14. *принимает к сведению* пункт 347 доклада Комиссии международного права и постановляет, что следующая сессия Комиссии состоится в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве 1 мая — 2 июня и 3 июля — 4 августа 2017 года;

15. *подчеркивает* желательность дальнейшего развития диалога между Комиссией международного права и Шестым комитетом и в этом контексте рекомендует, в частности, продолжать практику неофициальных консультаций в форме обсуждений между членами Шестого комитета и членами Комиссии на протяжении всего года;

16. *рекомендует* делегациям во время прений по докладу Комиссии международного права продолжать придерживаться, насколько это возможно, структуры программы работы, согласованной Шестым комитетом, и рассмотреть возможность представления сжатых и конкретных заявлений;

17. *рекомендует* государствам-членам рассмотреть вопрос об их представленности на уровне советников по правовым вопросам во время первой недели прений по докладу Комиссии международного права в Шестом комитете (Неделя международного права), с тем чтобы можно было на высоком уровне обсудить вопросы международного права;

18. *просит* Комиссию международного права и впредь уделять особое внимание указанию в своем ежегодном докладе в связи с каждой темой любых конкретных вопросов, по которым изложение правительствами своих мнений в Шестом комитете или в письменном виде представляло бы особый интерес в качестве эффективного ориентира для дальнейшей работы Комиссии;

19. *принимает к сведению* пункты 348–351 доклада Комиссии международного права в отношении сотрудничества и взаимодействия с другими органами и призывает Комиссию продолжать выполнять пункт *e* статьи 16 и статьи 25 и 26 ее Положения, с тем чтобы и далее укреплять сотрудничество между Комиссией и другими органами, занимающимися вопросами международного права, учитывая полезность такого сотрудничества;

⁹ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 10 (A/66/10)*, пункты 370–388.

20. *отмечает*, что консультации с национальными организациями и отдельными экспертами, занимающимися вопросами международного права, могут помочь правительствам в принятии решения в отношении того, следует ли делать комментарии и замечания по проектам, представленным Комиссией международного права, и в подготовке их комментариев и замечаний;

21. *вновь подтверждает* свои предыдущие решения относительно незаменимой роли Отдела кодификации Управления по правовым вопросам Секретариата в оказании помощи Комиссии международного права, включая подготовку меморандумов и исследований по темам, включенным в повестку дня Комиссии, и принимает к сведению просьбы Комиссии к Секретариату относительно подготовки меморандумов по темам «Выявление международного обычного права» и «Временное применение договоров», содержащиеся в пунктах 301 и 302 доклада Комиссии;

22. *вновь подтверждает также* свои предыдущие решения относительно документации и кратких отчетов Комиссии международного права¹⁰;

23. *приветствует* закрепление практики Секретариата размещать на веб-сайте, посвященном работе Комиссии международного права, предварительные краткие отчеты на английском и французском языках;

24. *приветствует также* усилия Секретариата, направленные на обеспечение своевременной и эффективной обработки документов Комиссии международного права, и призывает Секретариат закрепить экспериментальные меры, которые были приняты в ходе шестьдесят восьмой сессии Комиссии в целях рационализации процесса редактирования этих документов;

25. *принимает к сведению* пункты 338–340 доклада Комиссии международного права, напоминает о первостепенном значении многоязычия, как это предусмотрено в резолюции 69/324 Генеральной Ассамблеи от 11 сентября 2015 года о многоязычии, особо отмечает важное значение того, чтобы документы Комиссии публиковались в надлежащее время на шести официальных языках Организации Объединенных Наций, и с этой целью призывает специальных докладчиков представлять свои доклады в сроки, установленные Секретариатом;

26. *принимает к сведению* пункты 334–335 доклада Комиссии международного права, подчеркивает важность публикаций Отдела кодификации для работы Комиссии и вновь обращается к Генеральному секретарю с просьбой продолжать издавать публикацию «Работа Комиссии международного права» на всех шести официальных языках в начале каждого пятилетнего периода, публикацию «Сборник международных арбитражных решений» на английском или французском языке и публикацию «Краткое изложение решений, консультативных заключений и постановлений Международного Суда» на всех шести официальных языках через каждые пять лет;

27. *подчеркивает* необходимость ускорения подготовки кратких отчетов Комиссии международного права и приветствует продолжение мер, которые

¹⁰ См. резолюции 32/151, пункт 10, и 37/111, пункт 5, и все последующие резолюции по ежегодным докладам Комиссии международного права Генеральной Ассамблее.

были приняты для упорядочения обработки кратких отчетов во время шестьдесят пятой сессии Комиссии¹¹, что позволило более рационально использовать ресурсы, и выражает удовлетворение в связи с тем, что краткие отчеты Комиссии, составляющие подготовительные материалы в процессе прогрессивного развития и кодификации международного права, не станут объектом произвольных ограничений в отношении объема;

28. *принимает к сведению* пункт 342 доклада Комиссии международного права, подчеркивает уникальное значение «Ежегодника Комиссии международного права» и просит Генерального секретаря обеспечить его своевременное издание на всех официальных языках;

29. *выражает признательность* правительствам, которые внесли добровольные взносы в целевой фонд для устранения отставания в публикации «Ежегодника Комиссии международного права», и предлагает делать новые взносы в целевой фонд;

30. *принимает к сведению* пункт 343 доклада Комиссии международного права, выражает свое удовлетворение в связи с достигнутым в последние несколько лет заметным прогрессом в сокращении отставания в публикации «Ежегодника Комиссии международного права» на всех шести языках, приветствует усилия Отдела конференционного управления Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве, особенно его Секции редактирования, в деле эффективного осуществления соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, в которых содержится призыв сократить отставание, призывает Отдел оказывать на постоянной основе необходимую поддержку Секции редактирования в публикации «Ежегодника Комиссии международного права» и просит регулярно предоставлять Комиссии обновленную информацию о ходе этой работы;

31. *выражает удовлетворение* по поводу неустанных усилий Отдела кодификации по обслуживанию и совершенствованию веб-сайта, посвященного работе Комиссии международного права;

32. *выражает надежду* на то, что Семинар по международному праву будет по-прежнему приурочиваться к сессиям Комиссии международного права и что все большему числу участников, представляющих основные правовые системы мира, в том числе участникам из развивающихся стран, а также делегатам в Шестом комитете, будет предоставляться возможность участвовать в Семинаре, и призывает государства продолжать вносить крайне необходимые добровольные взносы в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Семинара по международному праву;

33. *просит* Генерального секретаря обеспечить надлежащее обслуживание Семинара по международному праву, включая, при необходимости, устный перевод, и призывает его продолжать изучать пути совершенствования структуры и содержания Семинара;

34. *подчеркивает* важность отчетов и тематических резюме прений в Шестом комитете для обсуждений в Комиссии международного права и в этой связи просит Генерального секретаря препроводить Комиссии для ее сведения отчеты о прениях по докладу Комиссии на семьдесят первой сессии

¹¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят восьмая сессия, Дополнение № 10 (A/68/10), пункт 183.*

Генеральной Ассамблеи вместе с письменными заявлениями, которые делегации могут распространить в связи со своими устными заявлениями, и в соответствии со сложившейся практикой подготовить и распространить тематическое резюме этих прений;

35. *просит* Секретариат как можно скорее по завершении сессии Комиссии международного права препровождать государствам главу II ее доклада, содержащую резюме работы данной сессии, главу III, содержащую конкретные вопросы, изложение мнений правительств по которым представляло бы особый интерес для Комиссии, и проекты статей, принятые Комиссией в первом или втором чтении;

36. *просит также* Секретариат распространять доклад Комиссии международного права в полном объеме как можно скорее после завершения сессии Комиссии, с тем чтобы государства-члены могли ознакомиться с ним в ожидаемые сроки, не выходящие за пределы срока, установленного в отношении докладов в Генеральной Ассамблее;

37. *предлагает* Комиссии международного права продолжать рассмотрение способов формулирования конкретных вопросов, по которым изложение правительствами своих мнений представляло бы особый интерес для Комиссии, с тем чтобы содействовать более глубокому пониманию правительствами вопросов, на которые необходимо давать ответы;

38. *рекомендует* начать прения по докладу Комиссии международного права на семьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи 23 октября 2017 года.

*62-е пленарное заседание,
13 декабря 2016 года*